



Stein / stone

77

Marianne Windmüller

Langenschwarz Cemetery Project-Team

L. Schulein, H. Hoffman, E. Stepak, J. Hallgarten, D. Neustaedter, H.-J. Ruppel, D. Ruppel

Friedhof in: Langenschwarz

lfd. Nr.: 77

Grabstein für / gravestone for:
Marianne, Tochter des Joseph
Windmüller

geb./born: 20.Sept.1820

aus/from: Langenschwarz

gest./died: 28.Sept.1899

Fotoarchiv-Nr. / photo-no.

Standort-Nr./ place-no.

Behelfszählung: 77/108

Vorderseite / front: hebrew letters / hebräischer Text

Rückseite / backside: - Zeit der Aufnahme / photo taken on: 16.09.2006

Zustand: noch stehend , umgestürzt , zerbrochen , verwittert , stark verwittert
standing laying broken weathered extremely weathered

Material: Höhe / high 177 cm Darstellungen / graphics -
Sandst. Breite / wide 60 cm Dach / roof
Ausrichtung: Dicke / deep 11 cm eingetieft/concave ,erhaben/convex

Inscription: hebräisch Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben
deutsch Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben

hebrew / hebräischer Text

ה"ח מרת
מרים בת יוסף אשת
... בר משולם
מפה
מתה טוב ב' בת ע"ט
שנה כיום כד תשרי
ונקברה ביום
תרס
נת צ בה

transliteration / Transliteration

het hey marat
Mirjam bat Josef eshet
... bar Meshulam
maph
meta tov ...b'.... bat ayin tet
shana b'yom bet resh Tishri
nikbarah b'yom
Taf-resch-sayin
net'zeva

english translation / Englische Übersetzung

The honorable Miriam the daughter of Josef the wife
of ...the son of Meshulam
from here
who died in good 79 years old
who died on 24 Tishrei and was buried on
5660
May her soul be bound up in the bond of eternal life

german translation / Deutsche Übersetzung

...
die ehrenwerte Miriam, Tochter des Josef, Frau
des... Sohn des Meshulam
...von hier,
die verstarb in ... gut 79 Jahre alt,
die verstarb am 24 Tishri und wurde beerdigt am
5660
Möge Ihre Seele eingebunden sein in den Bund des Ewigen Lebens.

synagogue-registry / Synagogen-Register

scripts of the burial-book / Daten aus dem Sterberegister:

Marianne Windmüller, geb./nee Siemon, verstarb am / died on 28. Sept. 1899,
nachmittags 7:00Uhr / o'clock p.m,

geboren am / born on 20. Sept. 1820 in Langenschwarz

war / was 79 Jahre/years 8 Tage/days alt/old

verheiratet mit dem Lehrer / married to the teacher Susmann Windmüller

Tochter des verstorbenen Handelsmann / daughter of the dead salesman Joseph Siemon & dessen Ehefrau / his wife Beile, geb./nee unbekannt/unknown

Wittwe/widow, wohnhaft zu Langenschwarz Hs. 91 / living in Langenschwarz, house no.91

scripts of the wedding-book / Daten aus dem Heiratsregister:

30. Nov. 1843

Süssmann Windmüller, 25 Jahre alt / years old, Lehrer/teacher, ledig/unmarried

Sohn des / son of Süßmann Windmüller & Fradchen, geb./nee Winterberg in Wolfhagen

+

Mariane, geb./nee Simon, 23 Jahre alt / years old, ledig/unmarried

Tochter des / daughter of Joseph Simon (Handelsmann/salesman) & Nanni Simon

scripts of the nativity-book / Daten aus dem Geburtsregister:

Bemerkung / further information

Eine Gedenkplatte aus Marmor wurde nachträglich von Nachfahren auf Stein 52 angebracht

A remembrance-stone of marble was installed from relatives on stone 52!!!

aus den Familienblättern von / out of "family-sheets" of Hans-Joachim Ruppel, Burghaun:

Süßmann Windmüller (Stein/stone 54):

- Sohn des / son of Süßmann & Fradchen (geborene / nee Winterberg)

- geboren am / born on 23.Jan.1819 in Wolfhagen

- Lehrer / teacher in Langenschwarz

- verstarb am / died on 15.May 1889 in Langenschwarz

Mariane Windmüller, geborene/nee Simon (Gedenk-Stein/remembrance-stone 52 / Grabstein/gravestone 77):

- Tochter des / daughter of Joseph & Nanny (=Beile)

- geboren am / born on 20.Sept.1820 in Langenschwarz

- verheiratet mit / married to Süßmann Windmüller am/on 30.Nov.1843 in Langenschwarz

- verstarb am / died on 29.Sept.1899 in Langenschwarz

Kinder / children:

- Bernhard, geboren am / born on 22.Mar.1844 in Langenschwarz

verstarb am / died on 08.Jun.1845 in Langenschwarz

- Simson, geboren am / born on 20.Nov.1845 in Langenschwarz

verheiratet mit / married to Jette Hammel aus/from Gersfeld/Rhön am/on 29.Aug.1871 in Fulda

- Moses, geboren am / born on 23.Mar.1848 in Langenschwarz

- Abraham Samuel, geboren am / born on 08.Dec.1849 in Langenschwarz

verheiratet mit / married to Hannchen Stern aus/from Spangenberg am/on 11.May 1879 in Langenschwarz

- Samuel, geboren am / born on 11.May 1851 in Langenschwarz

verheiratet mit / married to Betti Simon aus/from Langenschwarz am/on 28.Apr.1882 in Langenschwarz

- Hannchen, geboren am / born on 26.Mar.1854 in Langenschwarz

verstarb am / died on 14.Nov.1870 in Langenschwarz

- Joseph, geboren am / born on 25.Sept.1860 in Langenschwarz